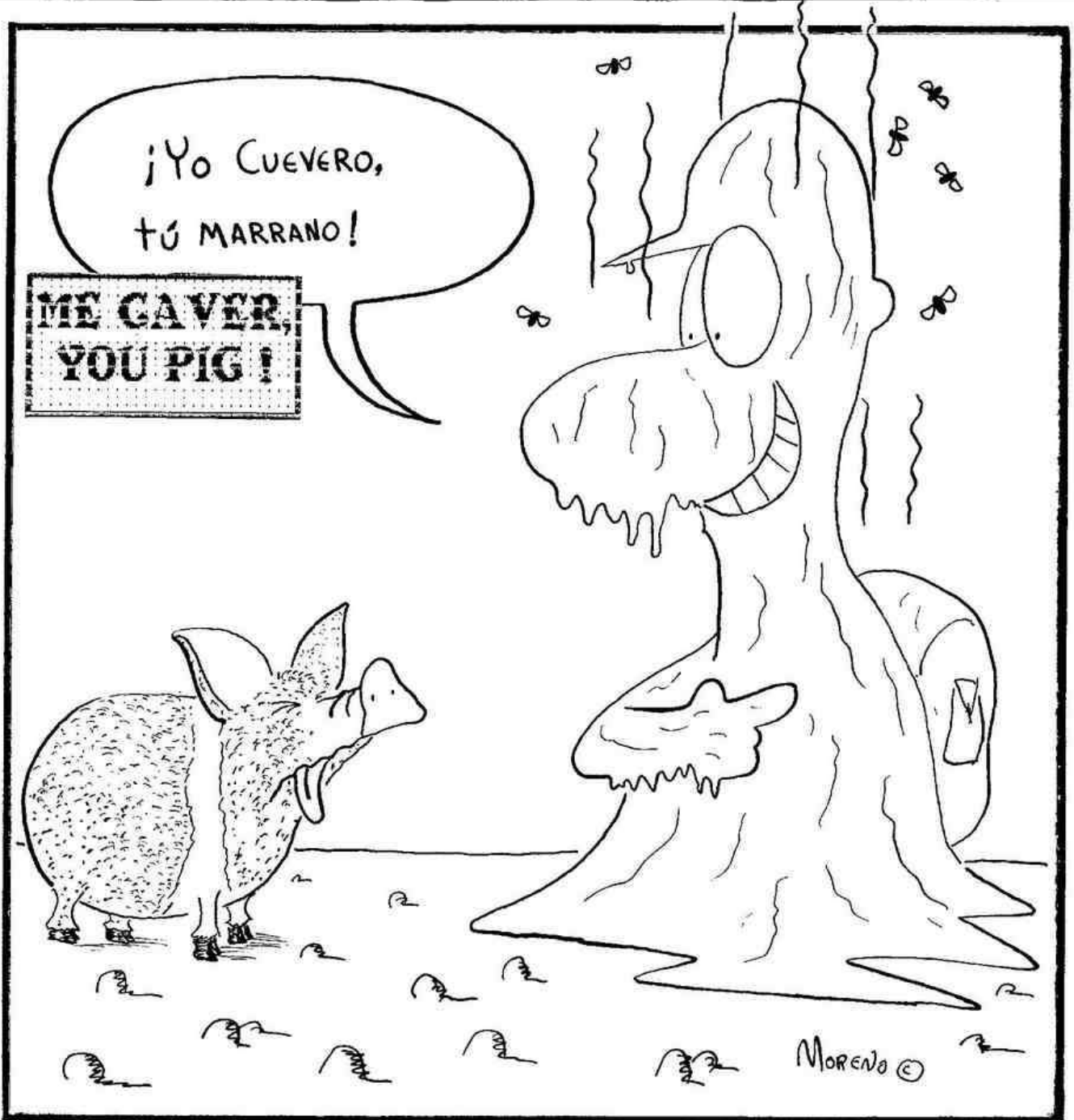


SUBTERRANEO



CONTENIDO – CONTENTS

Subterráneo Número Siete, Enero, 1991 - Subterráneo Number Seven, January, 1991

- 4. Paso Real. Tarantulas, scorpions, poisonous trees, chicken soup...and the wonderful Egg-Yolk Pit, by John Pint.** Paso Real, una bella realidad para Zotz, por Susy Pint. The Hermit's Cave. San Miguel. La Cueva del Ermitaño. Sótano de Paso Real. Stalagmites. 51-meter pitch. Árboles Hincha-huevo, Swollen-Ball Trees. Ticks, garrapatas. Flowstone, estalagmitas. Gruesas capas de guano. Murciélagos, bats, cave sketch, croquis de la cueva.
- 13. Habla Draco, Una Entrevista con José Montiel.** The Dragon Speaketh, An Interview with José Montiel. Base Draco. Cuevadores vs espeleólogos.
- 15. La Cueva Cuata, Tequilizinta, Jalisco.** Barranca de Santa Rosa. Volcanic Cave. Lava Tube. Cueva Volcánica, tubo de lava. Longitud (length): 280.79 meters. Cave map. Mapa de la cueva.
- 17. "Something Funny happened to me on the way to La Cueva del Salto" by John J. Pint.** La Otra Parte de la Cueva del Salto por Susy Pint. Minatitlán, Peña Colorada, El Salto Cave. Cook-stove alcohol. Formations, limestone caves. Vampire bats, vampiros, columnas, formaciones.
- 20. Escape from Bottomless Pit (Escape del Pozo sin Fondo) by John Pint.** (Traducción Nani y Mano Ibarra). Las Tierras Huecas, the Hollow Land, Jalpa, Jalisco. Eight second rock drop. Carbide lamp went out. Lámpara de carburo se apagó. Carbon dioxide. Bioxido de carbóno.
- 23. El Guajolote I y II, por Juan Blake y Otros Sótanos por Jesús Moreno.** Cerro Grande, Manantlán. Pit 70 meters deep. Pozo de 70 metros. Sotanear. Croquises/sketches por/by Jesús Moreno.



This PDF ©2016 by John Pint. Espeleoclub Zotz, later known as Grupo Espeleológico Zotz, was started by John and Susy Pint in 1985 in Guadalajara, Jalisco, Mexico. Publication of the Club's bulletin, Subterráneo, began in March, 1988. Zotz has located, explored, mapped and photographed caves in Jalisco, Colima, Nayarit and Michoacán. PDFs of Subterráneo were published on the Internet in 2016 by John Pint, email: ranchopint@hotmail.com.

Este PDF©2016 por John Pint. Espeleoclub Zotz es conocido también como Grupo Espeleológico Zotz y fue fundado por John y Susy Pint en 1985. Zotz ha encontrado, explorado, topografiado y fotografiado cuevas en Jalisco, Colima, Nayarit y Michoacán. Los PDF de Subterráneo fueron publicados en el Internet en 2016 por John Pint, correo: ranchopint@hotmail.com.

SUBTERRANEO

EDITOR: John J. Pint — ASISTENTE: Susy Ibarra de Pint — ARTE/ART: Jesús Moreno, Susy Pint — DIRECCION/ADDRESS: Espeleociub ZOTZ, Apdo 103, CP 45010, CD Granja, Jalisco, México — INFO TEL: Guadalajara 13-94-43 (Nani).

*This issue of SUBTERRANEO
is brought to you by:*

JUST WHAT
YOU NEED TO WRITE THOSE
TRIP REPORTS!

¡LO UNICO QUE TE FALTABA
PARA ESCRIBIR
TUS REPORTAJES
SOBRE EXPLORACIONES!

DE VENTA
EN LAS LIBRERIAS
SANDI
CASARRUBIAS
GONVIL
CARLOS MOYA
DE GUADALAJARA
Y EN TODOS LOS
SANBORNS
DE LA REPUBLICA

INFORMACION:
COMPART, TEL: 157584 Guad.

**WORDPERFECT
PARA
TODOS**

*Los Básicos
de 5.0 y 5.1
Ilustrados*

Por John J. Pint

México, D.F.
5 de Mayo de 1999

S. Ratón
Agujero Postal #10
Cd. Roodor, Jalisco

Querido Ratón,

Desde hace ya MUCHO tiempo había estado pensando en invitarte a una comida. El plato principal va a ser toda una sorpresa...

Doc: 1 Pg: 1 Ln: 4, cc: Pos: 7,7c

**Hasta Tu Gato
Va a Entender**

PASORREALPASORREAL
 PASORREALPASORREAL
 PASORREALPASORREAL
 PASORREALPASORREAL

*Tarantulas,
 scorpions,
 poisonous trees,
 chicken soup...
 and the wonderful
 egg-yolk pit*

John J. Pint

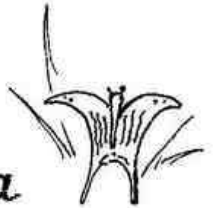
As usual, our story begins in the nearly-deserted square of a small town, where it is our custom to ask the oldest-timers about local caves...

"Bueno, that'd be the Hermit's Cave you're wanting to visit: several kilometers long, goes right through the mountain, full of gold and snakes, etc., etc."

Sounded like the usual local folks' description of a 15-meter-long cave, but, of course, we went right out to look it over. Wading across a bubbling brook towards a high rock wall, we came upon two crayfishermen who confirmed the cave's gargantuan dimensions, which somehow didn't square with the small, unassuming entrance we found a few meters from the stream. I popped in with only a flashlight in hand — and popped back out a minute later.

"Fifteen meters, just as we thought,"

*Paso Real,
 una
 bella
 realidad
 para ZOTZ*



Susy Pint

Algo que siempre me ha encantado de John es su terquedad cuando se propone algo no importa de qué campo de la vida se trate: contra viento y marea, lo consigue. En la espeleología, esa terquedad lo llevó a ser el responsable del descubrimiento de la caverna más grande de un país sacudido en este momento por la zozobra ante la posibilidad de una guerra, Arabia Saudita. Sin importarle lo que la literatura que encontró aseguraba (que no existían cavernas ni muy notables ni con formaciones) hizo un estudio concienzudo de todo mapa geológico que cayó en sus manos y se encaprichó: En el área de Abu-Marwa tenía que haber algo, y así fue. Cuánto encuentro de similar entre esa experiencia y ésta de ahora. Si, de nuevo se enterco John y el resultado ha sido tal vez no el descubrimiento del sistema o la caverna más fabulosos de México —pues hay tanto de eso en el país— pero sí algo que Zotz había

I announced, inviting the fishermen to come take a look. But they said *¡no, gracias!* even



La Cueva del Ermitaño
The Hermit's Cave

when they saw Susy bravely stepping into the dreaded darkness. Surprisingly, however, it was after exploring the cave that an important speleo-discovery was made.

Having found some nice, but small decorations in the Hermit's Cave, we began searching the cliff walls in both directions, looking for more holes. What we found were *outdoor, cave-like formations*, stalactites and flowstone in particular! We even came upon a colony of tiny bats hanging in the deep shade of a hollowed-out niche. The rock is quite similar to the beautiful marble of nearby Casimiro Castillo and our imaginations ran wild with possibilities: here was a range of limestone peaks 17 kms long, 500 to 900 meters high and to our knowledge, never before visited by cavers!

Apart from this colossal discovery we noticed nothing interesting in the area except for friendly butterflies that jump onto your extended finger like parakeets and a

anhelado por tanto tiempo: un área virgen que valiese la pena, toda para ser explorada por nosotros y esa realidad se llama Paso Real.

LOS PRIMEROS PASOS

De nuevo partió John de ciertos mapas geológicos para decidir cuál sería el área a explorar y de una cosa no le cupo duda: que debido al tipo de caliza, lo que allí encontrásemos, pequeño o grande, debía ser muy hermoso. Y así, el 29 de junio de 1990, él, Mano y yo partimos en busca de lo que escondía la incógnita.

Entre Purificación y el área de Paso Real es todo brecha. La vegetación tropical es tan espesa que hace pensar en nuestras selvas del sur. La tempranera época de lluvias había hecho ya su aparición y el camino a veces se inundaba. En momentos, el jeep bailoteaba en medio de un lodoso lago y escapaba de allí pareciendo un enorme y tosco pastel de chocolate.

Al acercarnos al área elegida comenzamos la tarea de preguntar en los pueblos si sabían de alguna cueva. Nos informaron que cerca de San Miguel había algunas. En especial nos hablaron de una llamada del Ermitaño. Para entonces la tarde había caído ya y más bien decidimos ir en busca de un lugar para acampar.

La mañana siguiente lucía espléndida y nos encontrábamos cerca de un rancho llamado Paso Real en medio de un valle en el que crecía una fina yerba de hojas alargadas. Entre las voces de los pájaros sobresalía la de los loros que iban eufóricos de un árbol a otro en parvadas que poco a poco se deshacían para formar largas y asimétricas hileras.

NUESTROS PRIMEROS AMIGOS

Después de desayunar, nos disponíamos a empacar cuando unas hermosas criaturas aladas llegaron a visitarnos... o tal vez cerca de allí tenían su morada y su visita era más bien para ver qué nos proponíamos.

Nos llamó inmensamente la atención que realmente no las molestaban nuestros movimientos. Una de ellas parecía estar más curiosa que las otras pues iba y se paraba ya

tree whose branches are literally square!



A NO-DISCO TOWN

Further inquiries assured us there were humongous pits on top of the mountain and horizontal caves "decorated like a church." So, in October of 1990, Susy, Juan, Claudio and I squeezed into the Blakemobile and, a mere seven hours later, we were scouting around for a camping spot near the rustic pueblo of Paso Real (Regal Pass).

Now when I say "rustic," I mean a collection of maybe 50 houses with dirt floors and glassless windows, where you find horses instead of cars (this is definitely not a one-horse town) but not a sign of sidewalks, cinemas... or even electricity! We were surprised to learn that the Federal Electrical Commission had demanded a whopping 40 million pesos (\$13,000 U.S.) to bring electricity a mere two kilometers from nearby San Miguel. This, they claimed was 50% of the actual cost, but we couldn't help suspecting that someone was padding the price to make a fat profit.

WHY WALK WHEN YOU CAN CRAWL?

Arnulfo, a friend we had made on our previous visit, suggested two good spots where we might camp:

1. A beautiful meadow, three minutes' walk from where we'd have to park the pick-up.
2. An OK spot which would require driving over a mess of giant boulders and across a wide, muddy river.

Naturally, Juan could not bear the thought of a gruelling three-minute walk, so he spent the next two hours inching his

en una caja, ya en la atienda de campaña que estábamos en proceso de desmontar, ya en la puerta abierta del jeep... "¡Voy a tomarle una foto! ¡Nadie se mueva!" ordenó John. ¿Iría a ser un trabajo difícil? Todo lo contrario. Se posó en una de las manos de John y, paciente, esperó a que le tomase una foto y otra. Entusiasmada fui entonces a ver si de la mano de John se pasaba a la mía. Cautelosamente posé mi dedo índice cerca de sus patitas y poco a poco comencé a tocárselas. Comenzó ella entonces a caminar del dedo a la mano y luego me la puse en el hombro. Allí comenzó a ir de un lado a otro. ¡Estaba en éxtasis!

"HAY MUCHAS CUEVAS POR AQUI"

Unos lugareños nos informaron que en los cerros de por allí, en efecto, había cuevas. Una de esas personas, Arnulfo, quien vive en Paso Real, ofreció llevarnos a donde él sabía de alguna. Decidimos, sin embargo, ir primero a San Miguel a ver la del Ermitaño que resultó ser muy pequeña (12 Mts. de longitud con una entrada de 1.25 Mts. de ancho x 2 Mts. de alto). Lo extraordinario de este lugar es que las paredes afuera de la cueva están hermosamente decoradas por grandes y caprichosas estalactitas. Entre los huecos de las mismas hay algunas colonias de murciélagos.

La visita resultó pues por demás corta y decidimos regresar a Paso Real.

PASO REAL

es un risueño ranchito con casitas adornadas en las paredes de los costados por macetas con plantas que, por alguna razón mágica, siempre están en flor. Las voces de los niños que corren y saltan son como un concierto que pone al ambiente un toque festivo.

Nuestra intención al llegar era preguntar por Arnulfo... esperando tener suerte. Para nuestra fortuna, al pasar por la primera casa, al ruido del vehículo alguien se asomó por la ventana. Era Arnulfo. Minutos después íbamos con él en dirección de los cerros donde están las cuevas, nosotros en el jeep y él en su mula. Dimos de pronto vuelta por una calle en bajada con piedras bastante grandes que parecía terminar en un lugar

delicate vehicle (with its two-inch clearance!) up, down and in-between the rocks, under the expert guidance of equally loony Claudio Chilomer, while half the village helped throw stones under the tires and split the biggest rocks into fragments.



Claudio Chilomer Observando las rocas debajo del Blakemobile — Peering at rocks under Blakemobile

FLIP-FLOP MOUNTAIN CLIMBING

That evening we sat around the campfire with a local treasure-hunter who had hoped we might initiate him into our secrets for locating Spanish gold (*Never!!!*). We were also visited by a wiry little man named Ginio who offered to guide us to two (count 'em) caves located atop the limestone mountain looming behind the town. The only hitch was that there's no path to the top and we'd have to chop our way up with machetes.

Next morning found Susy riding Don Ginio's horse "El Alazán" while the rest of us, accompanied by Don Ginio's wife Felipa, had to contend with mud puddles, snakes and a large, but very pretty tarantula that sauntered across our path.

The real fun began when we left the horses behind and began hacking our way up the steep mountainside in the 90° F. heat and

donde se atraviesa un río y nos detuvimos a ver cómo estaba la situación. Quitando algunas piedras aquí y allá realmente no era imposible para un jeep. El río tampoco era muy profundo. Continuamos luego por entre prados a la sombra de cientos de árboles que la gente llama árboles de haba. Una cierta área bajo los mismos árboles nos pareció ideal para acampar. Estacionamos allí el vehículo y seguimos a pie a Arnulfo.

Eran casi las 4 PM cuando estábamos en la falda de uno de los cerros. La maleza era espesísima y a veces casi tan alta como una persona. La verdad era que se necesitaría batallar ese obstáculo con machete y decidimos dejarlo "para la próxima".

SEGUNDO VIAJE

Este lo hicimos en octubre, cuando, supuestamente, la época de lluvias había ya terminado. Para esta ocasión el jeep nos falló y tuvo que quedarse en el taller. John, Claudio y yo tuvimos entonces que "hacernos bola" en la pick up de Juan Blake. A decir verdad en momentos dudamos que llegaríamos... pero llegamos.

PASO REAL UN LUGAR DE AMIGOS

Arnulfo y su esposa Eduwiges nos recibieron de una manera tan amable que nos hicieron sentir que regresábamos a casa. Esta vez tuvimos dificultades para elegir dónde acampar. El lugar que nos había parecido ideal estaba justo al otro lado del río y la tarea de llegar hasta allí parecía casi imposible para la pick up pues las lluvias habían hecho resaltar aún más las rocas del camino.

No muy convencido Juan de que el campamento pudiese hacerse en otro lugar, hizo un "estudio minucioso" de la situación y propuso que, con la ayuda de todos, el milagro podría realizarse. Para entonces, unos tíos de Arnulfo y una docena de otras buenas gentes se había congregado y decidieron apoyar la idea de Juanito. Habría que remover rocas más grandes que una televisión normal con una barra que facilitó Arnulfo y rellenar luego los huecos, o poner otras piedras aquí y otras allá. A veces casi

100% humidity. However, I use the term "we" loosely, as it was mainly Don Ginio doing the hacking and the rest of us trying to keep up with him. Imagine this spectacle: 56-year-old Ginio, is charging up this nearly vertical mountain covered with thick growth well above our heads, on his feet are two rubber flip-flops, and round his neck a gourd on a string, while we speleo-athletes, armed to the teeth with hiking gear and puffing like locomotives, are being entertained by Doña Felipa (also wearing flip-flops) whose casual chatting would lead you to believe this was a sewing bee instead of a grueling battle against gravity and 700 kinds of tropical plants and bugs.

HOW TO DEAL WITH WASPS

Speaking of bugs, at a certain point Don Ginio came smack against a large wasps' nest. Bypassing it would have meant retreating and cutting a parallel path, but Ginio announced loudly that wasps from a fallen nest never attack, and, before we could inquire further into his sources for this belief, he gave the nest a tremendous whack with his machete. Naturally, every one of us gasped and leaped into the tangle of thorns, deadly nightshade (or whatever) around us while Don Ginio calmly stomped the wasps' nest to death.

THE PIT

Several hours of climbing and chopping brought us to the edge of one of the prettiest pits we've ever come across. While the entrances and walls of many *sótanos* are overgrown with vegetation, this one presents a clean, multi-hued surface which the eye can follow straight down to the bottom, 51 meters (165 feet) below, where one could clearly distinguish empty space on all sides, suggesting that the pit might be a skylight entrance to a large room or passage. About three-fourths of the way down, we could see what looked like two large, bright-yellow egg yolks resting on a slightly recessed shelf. A better look with binoculars revealed that these are open-air stalagmites, still in formation.

As we leaned over the edge, peering

se perdieron las esperanzas pero nunca la buena voluntad y, así, el milagro se realizó.

Habíamos terminado de montar "el ranchito" (como llaman los niños al campamento) cuando don Iginio -un señor con quien brevemente habíamos hablado la vez anterior y quien nos habló de un pozo en la cima de uno de los cerros- llegó. Sentados pues alrededor de la clásica fogata decidimos que subiríamos el cerro con él al día siguiente.

"No será conveniente ir muy temprano porque la niebla es muy densa y tarda en despejarse", nos había dicho don Ginio (que es así como lo llama la gente) la noche anterior y tenía razón. Todavía a las 9 AM la suave masa espesísima lentamente se movía por entre plantas y árboles como no queriendo aceptar que en cualquier momento tendría que deshacerse y convertirse en nada.

A eso de las 12 llegó don Ginio con su esposa Felipa. Don Ginio iba montado en un caballo y Felipa caminaba a un lado de un bello alazán llevándolo de la rienda.

No conociendo las dimensiones del pozo ni las circunstancias no llevamos cuerdas aunque si todos los machetes posibles.

Y ¿quién montaría a Alazán? Felipa lo había puesto incondicionalmente a nuestra disposición e inútil es tratar de adivinar quién tendría el honor. Para mi desilusión, sin embargo, ya arriba de él, Alazán rehusó moverse. "¡Vamos, bonito, camina!" lo instaba yo mientras le daba palmaditas en el cuello pero Alazán seguía como si lo hubiesen clavado al suelo. "¡Andale, vamos, vamos!" le insistía... y, nada. "¡Señora! ¡El caballo no quiere caminar!" llamé a Felipa quien se había adelantado un poco. Se regresó ella entonces y luego de decirme suavemente que era porque el animal no me conocía le plantó un buen par de azotes mientras con tono enfadado le ordenó caminar y, claro, caminó.

UN POZO HERMOSISIMO

Llegar a la cima no fue nada fácil. En principio de cuentas porque la subida al cerro es prácticamente vertical, luego, porque la maleza era más alta a medida que subíamos. A fuerza de machete se hizo el camino y los momentos cuando nos

down and measuring, six or seven small, grey and coffee-colored bats flew up out of the darkness, almost hovering like hummingbirds in order to take a look at the folks throwing rocks into their domain. They then settled in a crevice across from us, apparently not troubled by the daylight.

By the way, several rock tosses gave us an average of 3.5 seconds fall to the pit bottom. Consulting our handy Rockfall Guide (José Montiel's "corrected" calculations) gave us a depth of 50.5 meters. We then lowered a rock on a string and came out with 51, incredibly close!

SWOLLEN BALLS AND TICKS

An unforgettable feature of this pit is the grove of *Hinchahuevo* trees growing all around it. Supposedly, the bark is poisonous and famed for causing skin irritation in any sensitive part of the body which comes into contact with it. This does not quite explain the name *Hinchahuevo* (swollen balls), since it is unlikely that anyone but Tarzan would come into such intimate contact with a tree branch. Be that as it may, Ginio and Felipa suggested we SPIT at any tree we should accidentally touch, to avoid getting the rash. However, I dispute the efficacy of this remedy, as all of us ended up with light to horrible cases of the Swollen-Ball Itch. Later we learned that a mixture of lemon juice and *Atole* (from tortilla flour) does indeed stop the progress of this worse-than-poison-ivy rash.

We then spent several hours in a fruitless hunt for the second cave, chopped our way back down the mountain (naturally not taking advantage of the path we had

sentábamos a descansar nos sabían a gloria. Nunca sudé tanto en mi vida, y creo que John, Claudio y Juan dirían lo mismo. Dos personas, sin embargo parecían no cansarse a pesar de que ellos calzaban simples sandalias de hule: don Ginio y Felipa. Ellos parecían simplemente estar en su elemento y, por supuesto, lo estaban.

Por fin, don Ginio nos anunció "¡Aquí es!". A la noticia, creo que en todos, el cansancio desapareció como por encanto.

La boca del sótano (unos siete Mts. de diámetro) se veía rodeado por rocas hermosísimas que se adornaban en sus grietas por helechos y otras plantas. Se veían asimismo

a l g u n a s concreciones. La manera como las rocas están colocadas facilitaban la vista hasta el fondo.

metros abajo, en una repisa, se veían dos pequeñas formaciones en forma de yemas de huevo. A causa del agua cayendo constantemente sobre ellas, se veían brillantísimas. Cuando le informamos a don Ginio sobre esto, su mirada brilló: "¿No será oro?" nos preguntó. No fue fácil convencerlo de que



La entrada del Sótano de Paso Real, vista desde abajo
Entrance to pit, seen from below

no lo era pero le recordamos la promesa que de que el tesoro que encontrásemos sería todo para él.

Bajamos luego el consabido hilo de plástico con una piedra atada a la punta para medir la profundidad. 51 metros.

Sólo un detalle desagradable rodeaba el pozo: una gran cantidad de árboles venenosos llamados hinchahuevo. Don Ginio y Felipa nos dijeron que, cuando por accidente, llegásemos a tocar uno de ellos, todo lo que había que hacer era escupirlo. Aparentemente John, Claudio y Juanito no escupieron como se debe pues días después

cleared to get up there) and, after a splash in the deliciously cool river, we tried out various techniques for removing the ticks we has acquired during the hike. After a few attempts to barbecue Claudio, Juan discovered that squeezing the tick between a burning stick and a knife blade inevitably makes them let go.

RAPPEL TO THE BOTTOM

On November 10, 1990, Susy, Juan and I were back at the mouth of the pit, accompanied by Jack Stenger of the GUADALAJARA colony REPORTER and a host of friendly, curious people from Paso Real.

The rope needed padding only at the lip of the pit, the rest of the distance being free fall. As you slide downward, you admire the pretty walls occasionally decorated by flowstone, and, of course, the egg yolks, which look a whole lot bigger when you're next to them. The pit widens as you drop, finally belling out into a large room about 30 meters in diameter. The spongy floor is a mixture of bat guano and soil washed in from above, upon which two stalagmites are growing, one of them fed by a constant drip from far above. Juan tested the potability of this water by sipping some of it. Since he survived, we figure the water is safe... for people named Juan.

On one wall of the room there's a spectacular, pure-white flowstone decoration and on the other side a low, narrow crevice leading to a second room, 20 meters wide with a very high ceiling. This room has a lot of nice decorations and plenty of bats, including three small groups of vampires, as witnessed by their tarlike, semiliquid guano.



"Los árboles son venenosos, pero el agua es mejor que Coca-Cola," palabras de Juan Blake saliendo del Sótano Paso Real — "The trees may be poisonous, but the water's better than Coke!"

resultaron -John sobre todo- con una erupción terrible en el cuerpo. A mí no me afectó tal vez porque escupí como tenía que ser o bien gracias a la herencia genética de mis antepasados mexicanos.

A nuestro regreso nos esperaba un succulento pollo al que Eduwiges y Arnulfo nos habían invitado. ¡Qué banquete! Un baño luego, en el río fue un postre delicioso, excepto que fue allí cuando descubrimos que John y Claudio habían sido muy cordialmente visitados por unos bichos que habitan extensamente el área: las garrapatas.

TERCER VIAJE

Esta vez íbamos John, Claudio, Juan, el periodista Jack Stenger y Mónica Blake y su pequeña hija Mónica. Como la vez anterior, fuimos recibidos por nuestros amigos como miembros de la familia y, de nuevo, don Ginio ofreció ir al día siguiente con nosotros al pozo.

En esta ocasión nos levantamos más temprano animados por la pequeña Mónica que, como un pajarito, se había levantado con ellos. La niebla estaba allí en pleno apogeo y el ruido del rocío, arriba en los árboles cayendo de hoja en hoja hasta llegar al suelo hacía sentir que estaba lloviendo.

Emprendimos la marcha al pozo a eso de las 10:30 de la mañana y esta vez nos acompañaban Arnulfo, Nena -una hija de don Ginio... que también calzaba simples sandalias de hule- y otras personas del pueblo que querían ver cómo hacíamos ese trabajo. La subida fue ahora más fácil pues seguimos la vereda que se había hecho la vez anterior.

Las cuerdas se conectaron de manera que el rapel fuera en caída libre y John bajó primero. Yo bajé

MYSTERIOUS TUNNELS

However, what caught our attention immediately was the discovery of two large holes near the ceiling of this room, leading off in opposite directions. About 3 meters round, these appear to be continuations of one and the same horizontal passage whose floor may have collapsed into the room we were standing in. Where do these tunnels lead? Considering that this cave is in a large *cerro* made of beautiful, classical karst, we may be seeing only a tiny part of a large system.

Juan and I tried climbing toward each of the mysterious, beckoning holes, but soon concluded that we need the help of our mountain-climbing friends, who would probably find one of the tunnels fairly easy to reach. Any volunteers?

Water had obviously been flowing in both rooms, presumably a month earlier, since the rainy season had just ended. However, there was none to be seen now, not even a puddle. So where had it gone? Susy crawled down into a system of openings and small rooms where a lot of bat noises could be heard, looking for leads to more cave. She saw the bats retreating into floor-level holes too small to be explored, but possibly worth trying to enlarge.

DEADLY DESSERT

This time we hiked down the route we had taken up (we're getting smarter) and after a pleasant splash in the river (where we discovered not a single tick on any of us!) we were treated to a delicious chicken-soup supper prepared by Arnulfo's wife, Eduwiges (Hedwig in English, if that helps any). For dessert, a sudden scratching on the ceiling above us produced a large, yellow scorpion whose tail must have been three inches long. Arnulfo calmly dispatched it as he and his wife told us of their many experiences getting stung and of various villagers who hadn't lived to tell anyone anything.

Arnulfo, Ginio and several other people assured us there are still a lot of caves, horizontal and vertical, awaiting exploration in the karst range between San Miguel and Paso Real.

enseguida y fue muy curioso observar a quienes no me habían visto hacer un rapel. "¿No tienes miedo?" me preguntaban, y a mi "¡Claro que no!" ponían una expresión dudosa.

Rapelear es un trabajo que de verdad ha llegado a fascinarme. Sentirme suspendida en medio de un gran espacio me hace sentir como un ave en pleno vuelo.

UN PASAJE A OTRA CUEVA

El sótano poco a poco va ensanchándose hasta formar una inmensa campana. La superficie en el fondo es 20 metros de diámetro y, en un lugar que es como una especie de nicho, sobre la pared, se encuentra una formación grandísima, tan blanca y brillante que hace pensar en un cometa que decidió parar su eterna carrera en el espacio para quedarse a descansar un poco. Se dificulta llegar a ella porque el suelo está cubierto por gruesas capas de guano y en algunos lugares prácticamente podría uno hundirse. En otro punto hay una serie de estalagmitas en plena formación.



Detalle de una formación en la pared del pozo
Detail of large formation on wall of the pit

Juan, encantado, se arrodilló a probar el agua que está formándolas y yo le seguí. Fue interesante observar que -el agua- no tenía ningún sabor en especial y que la temperatura era lo que consideraríamos tibia.

En otro punto hay un pasaje que lleva a un cuarto de diez metros de diámetro y unos 30 de alto. El techo y las paredes tanto en el pasaje -por el cual se puede caminar de pie- como en el cuarto son de verdad

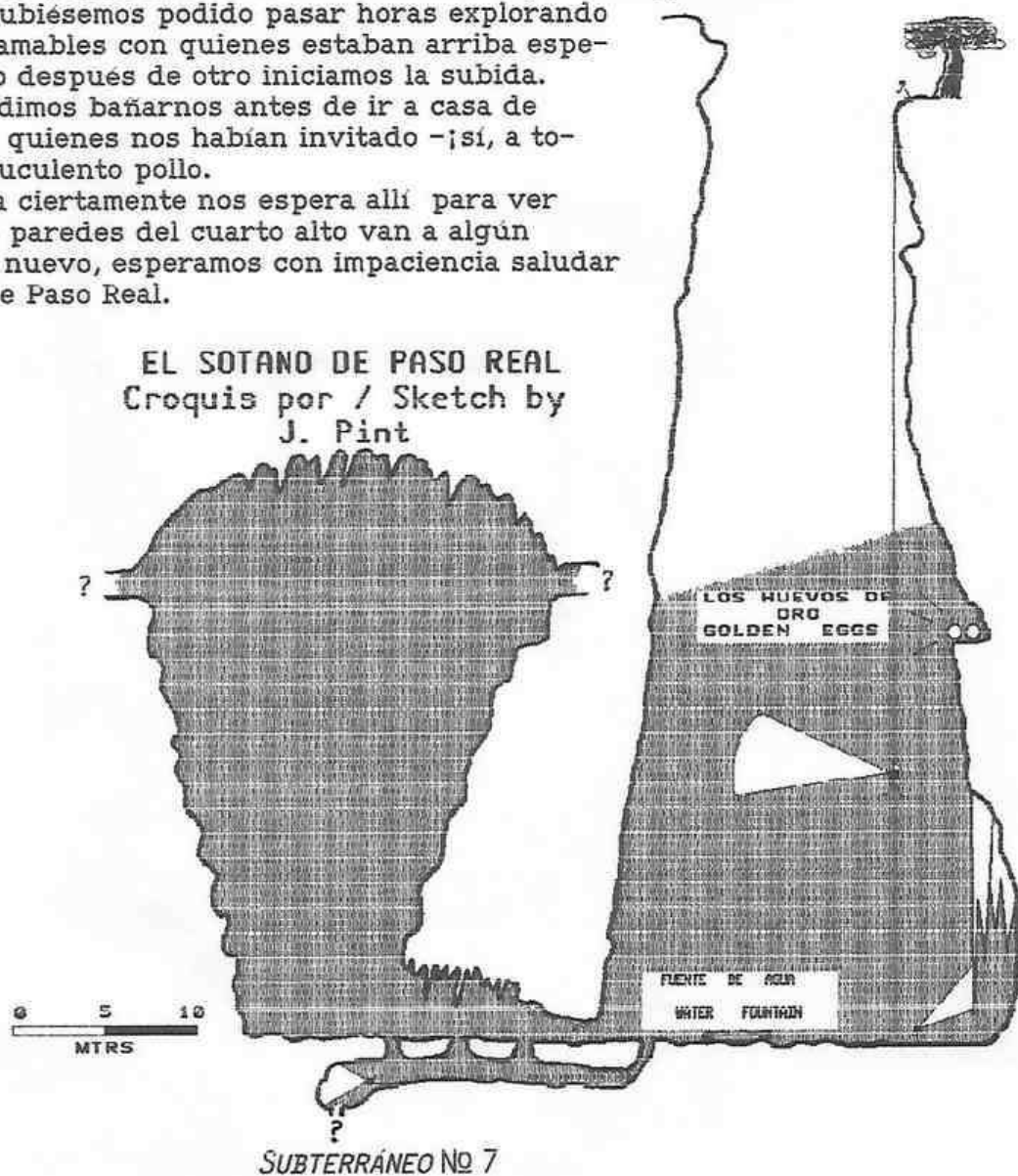
hermosísimas. Están completamente decoradas por una gran variedad de formaciones. Y es entonces cuando desearía uno que quienes nos preguntan qué es lo que buscamos en esos lugares húmedos y oscuros pudiesen estar con nosotros y compartir esas experiencias tan alejadas de nuestro marco común de la realidad: Al penetrar en esos mundos y verse de pronto ante tal belleza, el lugar simplemente le absorbe a uno y el tiempo, de pronto, deja de existir... Y se camina lentamente como en un sueño. Es también en esos momentos cuando el pobre concepto de belleza al que estamos condicionados toma otras dimensiones.

En la parte izquierda del mismo pasaje, sobre el suelo, había unos huecos lo suficientemente grandes para que una persona cupiese. Traté de convencer a John y a Juanito de que era una buena idea bajar a explorarlos pero ellos estaban más interesados en ver si podían llegar a unos pasajes que se encuentran unos metros arriba en la pared del cuarto grande. Un poco dudosa decidí hacerlo yo misma. El suelo está completamente cubierto de gruesas capas de guano y tenía que arrastrarme allí. Todos esos pequeños tuneles se conectan y terminan en un cuartito (dos por tres metros) también bellamente decorado en cuyas paredes vive una buena cantidad de murciélagos quienes, al sentir mi presencia, huyeron, unos hacia las paredes del pozo, otros hacia el cuarto grande y otros hacia una pequeña abertura que posiblemente conecta con otro lugar de importancia.

Obviamente hubiésemos podido pasar horas explorando pero decidimos ser amables con quienes estaban arriba esperándonos y, así, uno después de otro iniciamos la subida.

Esta vez decidimos bañarnos antes de ir a casa de Arnulfo y Eduwiges quienes nos habían invitado -¡sí, a todos!- a cenar otro succulento pollo.

Otra aventura ciertamente nos espera allí para ver si los tuneles de las paredes del cuarto alto van a algún lugar y, también de nuevo, esperamos con impaciencia saludar a nuestros amigos de Paso Real.



HABLA DRACO

The Dragon Speaketh



AN INTERVIEW WITH JOSÉ MONTIEL

José Montiel is the founder of a caving club located in Mexico City and known as Base Draco. He also edits and publishes the group's Spanish-language magazine *Draco*. This unusual name comes from Montiel's symbol in the Chinese zodiac, the Dragon, which, he figured was a great improvement over "the Nazi," the nickname he had been given for being a severe caving instructor.

What kind of activities do these dragons engage in? Montiel says, "I tell people that we publish a magazine, and in order to publish it we have to go into caves, map them, etc. Once a year we try to give a speleo course and three times a year we do a thirty-meter climb with prusik knots, just so we won't get rusty."

Montiel distinguishes his group from weekend cavers or those who call themselves speleologists because they have yo-yoed Golondrinas. His goal is to inculcate in his members genuine enthusiasm and love for the underground world. They have worked hard at trying to unify Mexico's various caving



EL SÍMBOLO OFICIAL DE
DRACO
Draco's official symbol

UNA ENTREVISTA CON JOSÉ MONTIEL

Uno de los pocos periódicos espeleológicos mexicanos se llama DRACO. Su editor es José Montiel, jefe del espeleoclub BASE DRACO que se ubica (como la gran mayoría de tales organizaciones) en el D.F. Hace poco, Señor Montiel compartió con SUBTERRANEO unos de sus secretos draquianos...

SUBTERRANEO:

Hay muchos grupos espeleológicos en el D.F. ¿Cuales serán unas características particulares de Base Draco?

MONTIEL:

Yo he estado en varios grupos. Empecé como socorrista en la Cruz Blanca donde estuve 18 años. Surgirían distintos grupos que ya se formaban se destruían, así que varias veces tenía que cambiar de nombre, logotipo, reglamentos, etc. y volver a empezar. Finalmente, en 1974 puse un símbolo que representaba a mi mismo, José Montiel y representa mi forma de pensar, mis creencias ante la vida.

Había poca gente que salía conmigo y cuando les preguntaban que con quien salían, decían que con Montiel o con "el Nazi" que era mi apodo por ser muy severo como instructor. Pero como que no se oía bien decir que salían con una persona ¡especialmente un Nazi! quise darle forma a esto para ya no empezar algo nuevo, entonces usé mi símbolo, Draco (porque nací en 1952, año del Dragón).

SUBTERRANEO:

¿Cuales son los tipos de actividades del grupo?

MONTIEL:

Los tenemos escritos, un tipo de estatutos. A grandes rasgos lo que se le decía

clubs (many of which have names implying they are *the* National group) the latest effort being UMAE, a sort of organization of organizations.

DRACO MAGAZINE HAS ABOUT THIRTY-FIVE PAGES, IS PUBLISHED OCCASIONALLY (THERE WERE FIVE BETWEEN 1982 AND 1989) AND CONTAINS AS MANY PRACTICAL ARTICLES ON CAVING TECHNIQUES AS TRIP REPORTS AND MAPS. TYPICAL SUBJECTS ARE CAVE MAPPING, BAT CLASSIFICATION, ASCENDING DEVICES, THE PIEZOELECTRIC EFFECT, KNOTS AND SPELEOLOGICAL TERMINOLOGY. SOME ISSUES CARRY HAND-COLORED TOPO MAPS OF CAVING AREAS. DRACO CAN BE PURCHASED FROM AMCS (FOUR DOLLARS) OR INTERCHANGED FOR ANY OTHER SPELEO PUBLICATION. FOR MORE INFORMATION CONTACT BASE DRACO AT CALLE MANUEL F. SOTO Nº 131, COLONIA CONSTITUCION DE LA REPUBLICA, CP 07460, MEXICO, D.F., MEXICO. TELEPHONE: 7-577-676.

a una persona que intenta ingresar a Base Draco, es que hacemos una publicación; para hacer una publicación se necesita entrar a las cuevas y hacer su topografía con todo lo que esto implica. Nosotros sacamos mapas, difundimos nuestra información e intentamos dar un curso una vez al año.

Por lo menos tres veces al año practicamos en 30 metros el ascenso con prusik. Todos tenemos aparatos pero seguimos practicando prusik y es obligatorio en el grupo tenerlos de reserva.

O sea, en pocas palabras somos *cuevadores*. La palabra la invente yo, porque no me gusta "cuevero."

SUBTERRANEO:

¿Que tal "espeleólogo?"

MONTIEL:

Siento muy grande la palabra. ¡Me río de los espeleólogos! Hay algunos muy buenos con todo mi respeto y hay otros que me río de ellos. Hubo grupos que empezaron a ir a Golondrinas y se decían "espeleólogos." Golondrinas y El Barro son un rapelote y una salidota... Eso no es espeleología.

Aquí mucha gente entra a los ríos subterráneos. Es un paseo que hasta los niños entran y como todos los años van a hacer el recorrido de ese río tan turístico, tan sencillo, se dicen "espeleólogos." Yo no soy de esos espeleólogos, pero tampoco quisiera compararme con los *grandes espeleólogos*.

SUBTERRANEO:

¿Parece que Base Draco toma la espeleología muy en serio.

MONTIEL:

Es difícil entrar a Draco, con todos los derechos. Lo que la mayoría busca es dirigir, poder, status. Existen otras agrupaciones donde pueden realizarse como líderes pero en Base Draco se cuidan mucho los ideales. Para pretender llegar a dirigir Draco se necesitan cinco años consecutivos demostrando su trabajo. Se puede ingresar como alumno, etc. pero llegar a la raíz de lo que es Base Draco no, no he visto realmente el empeño y las ganas y el gusto por la espeleología. La mayoría los busca como pasatiempo de fin de semana. No creo que haya más de 10 en todo México que realmente quieran y amen el mundo subterráneo. Por lo pronto, nos dedicamos a la difusión con la esperanza de que de ahí salgan verdaderos espeleólogos.

Hay un artículo que me gusta mucho y se menciona que con lo que gastaría cualquier montañista en una expedición al extranjero, viviría trabajando un año, el doble o el triple de gente explorando cuevas en México. Es un desperdicio ir al Everest. Mis respetos para los que

van allí, con todos los millones que gastan.

SUBTERRANEO:

Ustedes han trabajado mucho en la formación de la UMAE (Unión Mexicana de Agrupaciones Espeleológicas, ¿verdad?

MONTIEL:

Hemos perdido los de Draco mucho tiempo en intentar unir. Hemos hecho pláticas, reuniones. Invitamos a otros grupos a participar y siempre buscamos que haya un grupo que tenga gente suficiente, el tiempo, la dedicación y los conocimientos, para organizar la espeleología en México.

Base Draco lo que quiere es meterse a las cuevas, no que haya desunión.

LA REVISTA DRACO
CONTIENE SOBRE 35 PAGINAS, SE
PUBLICA OCASIONALMENTE (SE
EDITARON CINCO ENTRE 1982 Y
1989) Y EN ELLA SE PUEDEN
ENCONTRAR ARTICULOS PRACTICOS
SOBRE TECNICAS, REPORTES Y
MAPAS. ALGUNOS TEMAS TIPICOS
SON TOPOGRAFIA EN CAVERNAS,
CLASIFICACION DE MURCIELAGOS,
ASCENSORES, EL EFECTO
PIEZOELECTRICO, NUDOS Y
TERMINOS EN ESPELEOLOGIA. EN
ALGUNOS NUMEROS, SE VEN MAPAS
TOPOGRAFICOS COLOREADOS A
MANO QUE INDICAN REGIONES DE
KARST. DRACO PUEDE ADQUERIRSE
ATRAVES DE AMCS (4.00 US
DOLARES) O INTERCAMBIARSE POR
"CUALQUIER PUBLICACION DE
ESPELEOLOGIA." PARA MAS
INFORMACION, COMUNICARSE CON
BASE DRACO EN CALLE MANUEL F.
SOTO NO 131, COLONIA
CONSTITUCION DE LA REPUBLICA,
CP 07460, MEXICO, D.F., MEXICO.
TELEFONO: 7-577-676.



FOTO DE JOSÉ MONTIEL LLEGANDO AL FONDO DEL SÓTANO XALXIPUEDEX (¡UN TIRO DE 600 M.!) USANDO Puros Nudos PRUSIK. DESGRACIADAMENTE, NO SIRVIÓ EL FLASH.

Snapshot of José Montiel arriving
at bottom of Sótano Xalxipuedex
(600 meters deep!)
using nothing but prusik knots.
Unfortunately, the flash did not fire.

Another B.S. Photo

LA CUEVA CUATA

TEQUILIZINTA, JALISCO

SUBTERRANEO NÚ 7



Our adventures in Cuata Cave — the second longest volcanic cave explored and mapped by ZOTI — are described in Subterranos #6. It is noteworthy that the cave's entrances are located high on a sheer cliff at least 100 meters above the Santiago River, in the Santa Rosa Barranca.

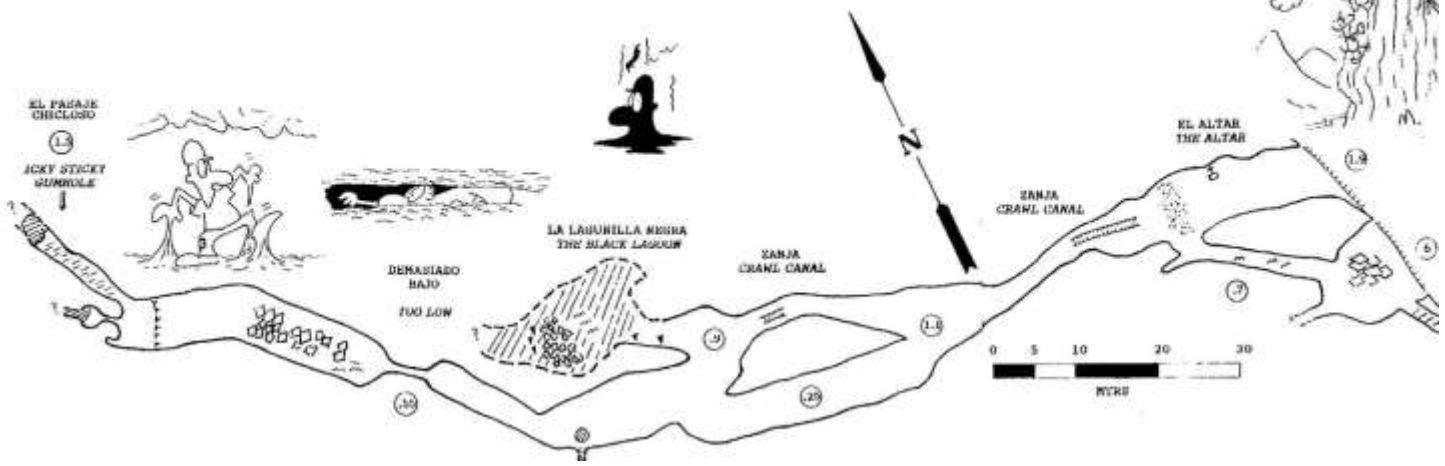
At least three kinds of bats inhabit the cave, including some of the largest we've ever seen; the Icky Sticky Gumhole features the gooiest clay imaginable; but the most amazing thing about this cave is that, according to Don Guadalupe Hidaigo, its guardian, "this is one of the seven places that will be spared on Judgement Day (in 1998, in case you wondered) and whoever is in this cave at the end of the world will be saved."

Este mapa corresponde al artículo referente publicado en el número anterior. Es esta la segunda caverna volcánica con buenas dimensiones considerando nuestro campo de acción — explorada y topografiada prácticamente en su totalidad por miembros de ZOTI. Algunas de las particularidades que llegaron realmente a fascinarnos han sido, una, los paisajes que se aprecian desde la entrada, misma que se encuentra en las paredes de un precipicio impresionante en la barranca de Santa Rosa. Otra, su significado religioso pues es allí el centro de una secta cristiana.

"Esto es uno de los Siete Lugares de Salvación y quien se encuentre aquí el día del fin del mundo, se salvará." palabras de don Guadalupe Hidaigo, su anfitrión guardián.



Trabajo realizado con brújula y cinta (compass & tape survey) 1990/11/10 — 1990/IX/30
Por (by): Susy, Nani, Claudio, Juan, John, Jesús & Mano
Colaboración: Rick & Marilú
Mapa (map): J. Pint
Caricaturas (cartoons): J. Moreno
LONGITUD (LENGTH): 280.79 M.



"SOMETHING FUNNY HAPPENED . . .

TO ME ON THE WAY TO LA CUEVA DE EL SALTO"

JOHN J. PINT

"What? You'll never make it to Minatitlán in a VW Bug... unless you go via Manzanillo," suggested Mitch Ventura. And thanks to him, we had our first taste of the elegant new superhighway linking Colima and Manzanillo.

From this road we turned inland, cutting right through a veritable jungle for about 50 kms, heading for the mining town of Peña Colorado and El Salto Cave, where we expected to see fabulous new passages discovered by Mitch and company. Seeing all that thick, wet vegetation reminded us of previous problems trying to build a fire with soggy wood... so we dug out our cook-stove fuel bottle and discovered it contained only an ounce of alcohol.

We decided to stop at a small pueblito in search of *eau de vie*. "Desgraciadamente," they said, "we have no pharmacy here, but you might find alcohol in that grocery store over yonder."

THISH ISH IT

The "grocery store" displayed no goods of any sort, but contained several tables and chairs and upon these latter sat three very well lubricated drunks. If there was ever a place where you could find alcohol, this was it, but of course they wouldn't have the nearly pure sort that we needed for our stove.

However, the oldest barfly, who was also the owner of the establishment, claimed that his homebrew was a lot

LA OTRA PARTE DE LA CUEVA DE EL SALTO

SUSY PINT

Esta vez regresamos a El Salto via Manzanillo debido a que era la época de lluvias y la carretera a Minatitlán — la manera mas rápida para llegar allí — resultaria, segun Mitch, prácticamente imposible para un pequeño VW repleto de equipo y viveres para tres personas (John, Mano y yo).

Este rodeo, para nuestra sorpresa, resultó la mar de agradable, pues la autopista, que ondula entre bellas montañas que se vestían ya de distintos tonos de verde, está completamente terminada.

Al tomar la carretera que lleva a Peña Colorado el cielo se tornó gris y pronto comenzó a llover. Esto obligó a John a recordar que tendríamos problemas no sólo para encontrar leña seca para producir la clásica fogata nocturna sino también como un medio para cocinar. Pero ¿tendríamos alcohol suficiente para cuatro días? La verdad es que iba a ser necesario conseguir una buena reserva de ese combustible, así pues, iniciamos de inmediato la tarea de preguntar en los pueblitos por donde pasábamos si allí lo había. Alguien nos indicó una casa y hacia allí nos dirigimos.

HOMENAJE A BACO

¿Que lo íbamos a encontrar? Obviamente sí: La puerta, más bien el gran zaguán, estaba completamente abierto y, del interior, bocanadas de olor a alcohol se abrían paso hasta prácticamente el otro lado de la calle. Un poco vacilantes pues,

stronger than the drugstore variety, but we would have to keep it under our helmets, because they hadn't gotten around to informing the government about this particular grocery item.

"That's OK with us, señor, but tell me, are you sure this alcohol of yours will burn?"

"¡Caray! Will it ever! But (hic) who would want to burn it?"

We handed the man our nearly empty alcohol bottle and he went off with it into a back room. Meanwhile, one of the other barflies waved at us and, in the best English he could muster, bellowed, "Come seets down here for take leetle dreenk weesh ush!" When we politely declined — due to a pressing need to reach our campsite before dark — this well loaded fellow struggled to his feet and staggered over to us, possibly imagining that his English would improve as the distance between us diminished, and at the same time allowing us to better appreciate the strength of the alcohol served in this grocery.

Thus began a kind of dance in which Susy and I kept moving backwards to escape our new-found friend's boozy breath, and he kept reaching for us, obviously in need of some kind of support.

All the while, we could hear the gurgle of alcohol being poured in the back room... but how could it be taking fifteen minutes to fill a one-liter bottle?

At last we tore ourselves away from the "Lush's Lambada" and followed the gurgling sound until we came upon the most amazing scene. The old man was standing there pouring a huge, three-gallon container of booze into our little bottle, only our bottle was still empty and at least two gallons of highly volatile alcohol had been spilled all over the counter and most of the floor.

I couldn't believe he had missed the bottle entirely and, sure enough, discovered the old man had removed the cover, but not the inner seal that's used on Mexican alcohol bottles.

nos acercamos y, adentro, sentados en la penumbra en torno a una mesa repleta de botellas, refrescos y vasos se encontraban tres señores cuyo estado indicaba que tenían ya varias horas rindiendo homenaje a Baco.

Muy amablemente nos recibieron y, dando tumbos, se levantaron de sus sillas para invitarnos a unirnos a su pequeña orgia. Fue un poco difícil convencerlos de que nos urgía proseguir el viaje pero, finalmente, el que parecía un poco más lúcido nos pidió la botella en la que les indicamos que queríamos el alcohol. "Ahorita se los traigo", nos dijo, y entró a un cuarto.

Pasó un buen rato que nos pareció eterno tratando de entender las historias que los otros dos nos contaban. "Pues ¿y que demonios pasa con el alcohol?" nos preguntamos John y yo y decidimos asomarnos al cuarto. Al entrar, el olor era para marear a cualquiera y no sin razón: el alcohol se esparcía por el suelo, cayendo como una cascada desde el mueble sobre el cual el hombre, con una mano, trataba de vaciar el alcohol de un garrafón que, tal vez de estar lleno, para entonces estaba ya a la mitad, mientras en la otra, tembloroso sostenía un embudo por el que trataba de introducir el alcohol a la botella... ¡la cual todavía contenía la pequeña tapa que va debajo de la tapa principal!

Bueno, afortunadamente quedo algo del alcohol para nosotros... ¡Y que buena calidad la de ese alcohol!

UNA VERDADERA BELLEZA

Efectivamente, al día siguiente (y tempranito como a Mitch le gusta) llegó otra parte del contingente Zotz (Mitch mismo, Claudio Chilomer, Luis Rojas y Carlos) y exploramos esa "otra parte" que resultó algo tan hermoso como la más hermosa de las poesías e, incluso, menos vandalizada que la parte que el año anterior habíamos explorado.



There we were, knee-deep in alcohol, just waiting for some smoker to walk into the room. I grabbed the jug, quickly filled our container and asked the old man how much we owed him. "\$20,000 pesos!" he said with a silly grin. This we figured was about double the real price, so we handed him \$10,000 pesos and bid the whole, dangerously flammable scene a hasty adios.

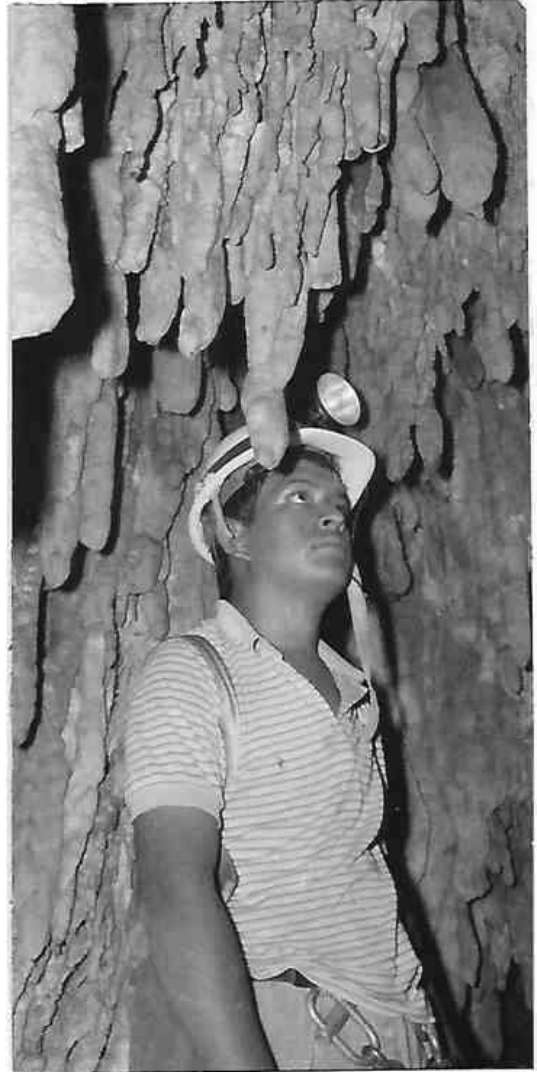
DAZZLING BEAUTY

As far as caving goes, we spent the next day touring five or six rooms and lots of connecting passages all found right next to El Salto Cave but (so far) not connected. Every inch of these rooms is covered with wonderful formations of every color and shape imaginable and almost no sign of the vandalism prevalent in the main cave. Much of this area is walk-in high and there's even a long passage with no roof at all. Sunlight, filtered by the trees, illuminates limestone columns of orange and brown, maybe six meters high, glistening with drizzling streams of water in this roofless, meter-wide crack.

TAKING THE PLUNGE

Several hours and many photos later, we left the cave to splash in the pool at the foot of El Salto, which, after all, is a waterfall. Here Mitch, ever alert to the call of danger and excitement, demonstrated the Ventura Plunge, in which you leap from the side into the roaring cascade, which action plunges you under water and then pops you out on the surface again, several meters away.

The following morning was spent trapping vampires, the only kind of bat we've seen at El Salto, in an effort to reduce their population. The afternoon saw us in the hills above Minatitlán searching for a cave we were told about. We divided into groups and Claudio and Mitch ended up coming closest to the cave, but not quite close enough. Time ran out, leaving us plenty of future prospects in this fun area.



"Que bueno no me quede
en la casa a estudiar..."

Nano Ibarra en la nueva seccion de la Cueva de el Salto

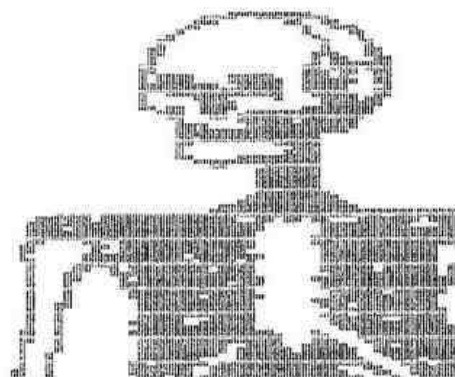
"Hmn, cutting classes
wasn't such a bad idea..."

Nano Ibarra in the new section of El Salto Cave

E S C A P E

DEL POZO
SIN
FONDO

FROM
BOTTOMLESS
PIT



John Pint

Traducción: Nani y Mano Ibarra

February 4, 1990. From beyond Babilonia we had traced fabled Bottomless Pit to the very heart of *Las Tierras Huecas* -- the Hollow Land that lies atop a limestone mountain towering behind the tiny hamlet of Jalpa, Jalisco...

At 5:30 that morning, Jesús, Nani, Susy and I had been awakened by the beeping of my alarm. As is the usual custom among ZOTZ, we were instantly awake and immediately began crawling out of our tents. However, at that precise moment we heard the unmistakable, utterly unthinkable pitter-patter of RAIN on our roofs -- even though the almanac clearly states that February is in the *dry* season. So, instead of getting up, as was our want, to make breakfast in the cold, wet, miserable darkness, we were forced to spend several hours pondering the wonder of this mysterious phenomenon from deep within our deliciously warm and dry sleeping bags.

THE EIGHT-SEC ROCK DROP

The rain petered out around 7:30 AM and several sweaty hours later we were once again atop our friendly, doline-dotted mountain, gaping down the throat of a hole that was surely the entrance to a vast system of tunnels and subterranean rivers. A rock dropped into the blackness had taken a full eight seconds to stop its clattering and we had our doubts that the 150-meter rope we had dragged all the way up would be long enough to reach the bottom (if there was one).

The hole, located at one end of a crevice, is only about a meter wide at the top, and lined with

Febrero 4 de 1990. Más allá de Babilonia habíamos descubierto un fabuloso Pozo sin Fondo en el corazón mismo de Las Tierras Huecas, una área bellísima de roca caliza que se encuentra en la cima de una montaña que se levanta detrás del pequeño poblado de Jalpa, Jalisco.

OCHO SEGUNDOS DE CAIDA

A las 5:30 de la mañana, Nani, Jesús, Susi y yo despertamos con la lluvia (a pesar de que, según el calendario, febrero corresponde ya a la época de secas). Dejó de llover alrededor de las 7:30 y algunas horas más tarde estábamos en la cima y tomamos la ruta al pozo que, estábamos seguros, era la entrada a un gran sistema de túneles y ríos subterráneos pues, en un viaje anterior, habíamos lanzado dentro una piedra que tardó 8 segundos en tocar fondo (pero no era caída libre). Colocamos pues una cuerda de 150 Mts. esperando que fuese suficiente para llegar al fondo de un pozo sin fondo.

SOSPECHAS

El hoyo, localizado al final de una grieta, tiene un metro de ancho y como sería yo el primero en bajar, llevaba la colección completa de rozaderas. Al

extremely jagged limestone. As I was to have the honor of being the first one down, I had our complete collection of rope pads with me. Once I got below the surface, the pit took on a bigger, oblong shape about three meters long. So many places looked like they needed padding that I seemed to be spending more time "parked" than rappelling. Eventually, just after passing a small shelf offering a scant half-meter of standing room, I began to suspect that there was a bottom to this pit after all, for the rope below me no longer seemed very heavy.

HUFFING AND PUFFING

That's why I wasn't worried when, a meter or so below that shelf, my carbide lamp went out. "Funny," I thought. "I could have sworn that lamp was in perfect shape!"

I continued down a few more meters, shined my flashlight downward and was just barely able to make out a spaghetti-like mess of rope far below. "Well, well, I'll just sail down to the bottom and fix my lamp there." Besides, I was feeling rather tired by then ... no doubt due to all the stops I'd made padding the rope...

After a few more meters, I came to a huge, fat stalactite clinging to the pit wall. I was *really* feeling pooped now and took comfort in the sight of a muddy floor 6 or 7 meters below. "Wow, I sure need a rest... hard (puff) to believe (puff) that just padding a (puff-puff) rope could (puff-puff-puff) wear a person out!"

SUFFOCATION

I think, dear reader, that by now you have figured out that it was not exactly *air* I was breathing, and that there had been nothing wrong with my carbide lamp at all...

I, however, was in a bit of a daze and quite oblivious to my precarious situation. Besides, up to that moment I had always believed that suffocation was a horrible affair, totally unlike anything one had ever experienced. This was no doubt due to reading Edgar Allan Poe's stories as a tender teen-ager. So I blame the whole thing on him!

Thus it was that, as soon as I was off rope, I naively blew one whistle blast to let Jesús know he could come down. Then I sank down on the muddy floor to take that rest I so obviously needed, for I was panting like a finalist in the

comenzar a bajar observé bastantes lugares que necesitaban protección y pasé más tiempo suspendido en el aire que rapeando. Finalmente, justo después de pasar un tramo muy estrecho, empecé a sospechar que el fondo no estaba ya muy lejos después de todo, ya que la cuerda por debajo de mí no parecía muy pesada.

PUF PUF

Esto no me preocupó pero un metro más abajo mi lámpara de carburo se apagó. "Qué chistoso", pensé, "parece que está fallando". Continué bajando con mis linternas extra y pronto pude ver la cuerda enrollada abajo como un spaghetti. "Cuando llegue al fondo arreglaré mi lámpara," me dije.

De pronto comencé a sentirme muy cansado y pensé que se debía a todas las paradas que hice colocando las rozaderas. Al continuar noté un aumento en mi respiración pero llegué... ¡puf... puf!... al fondo. "¡Libre!" le señalé a Jesús con el silbato pues él bajaría enseguida y me senté a descansar al lado de dos pequeñas ranas atrapadas en este largo agujero.

DEMASIADO BIOXIDO

Pasaron unos segundos y subitamente me di cuenta de que mi respiración se dificultaba y continuaba acelerada; de que el descanso no había ayudado en nada... ¡Oh, Dios! ¡bióxido de carbono!... ¡Esa era la razón por la que mi lámpara de carburo había fallado! Silvé entonces con el silbato para dar la voz de alarma a mis compañeros y de inmediato me conecté para subir.

Unos metros más arriba pude sentir el aire diferente y pude entonces respirar mejor. Tomé un breve descanso y unos minutos más tarde estaba arriba con el resto del grupo. Mi respiración estaba en su ritmo normal y — ¡qué curioso! — mi lámpara de carburo ahora



100-meter dash.

Next to me were two frogs, prisoners like me at the bottom of this -- Suddenly I noticed that instead of relaxing, I was breathing even faster and instantly the image of my unlit carbide lamp flashed before my eyes and at last *I knew!!!*

"OhGodcarbondioxide!Gottagetoutahere!"

I thought I blew three blasts (for "emergency") as I whipped out my ascending gear faster than I'd ever done before. The folks up above claimed it sounded more like two and a half limp *peeps*, but they immediately figured something was wrong.

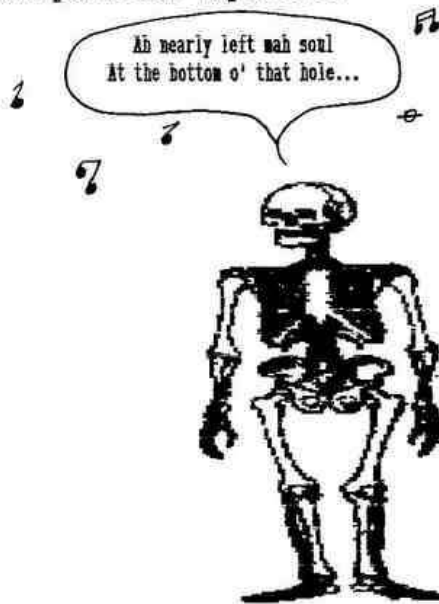
RACING THE CLOCK

While struggling up the first ten meters, the same dire thoughts ran through my head, "how long have I got before I black out? Will I be able to make it up and out of the CO₂ pocket?"

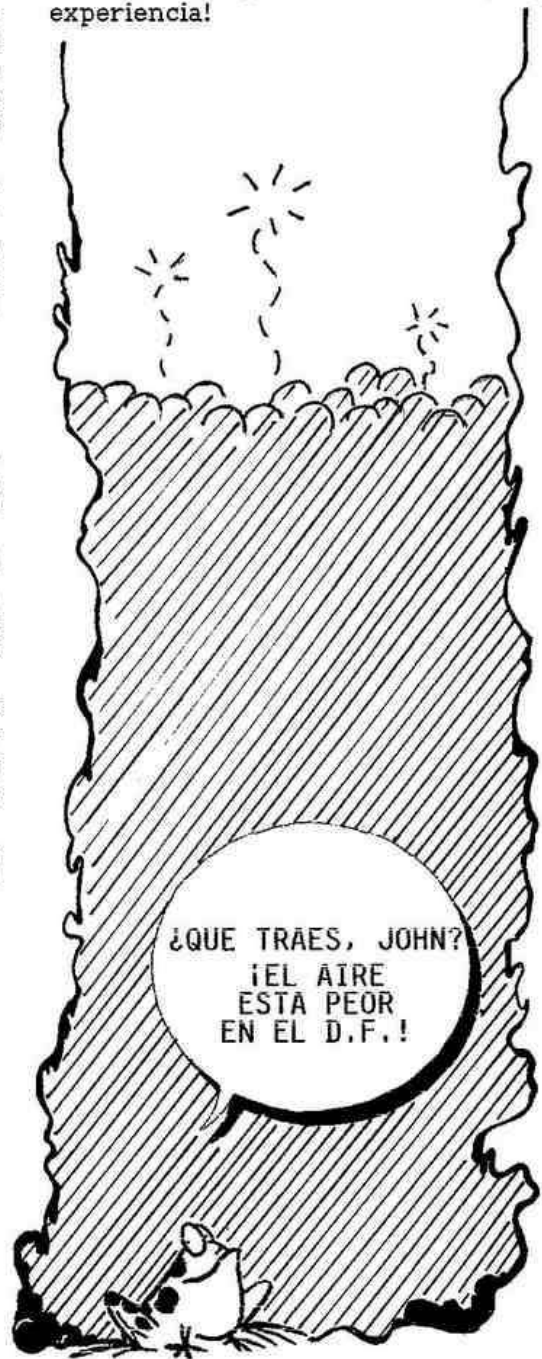
The Big Bad Wolf never huffed and puffed as mightily as I did, trying to beat the clock up that rope -- and the moment I hit "real air," I knew it. It tasted cool and fresh and I gulped it in, no longer trying to move upward.

A few minutes later I was taking that rest I had wanted, on the friendly little shelf halfway up, reassuring my companions that everything was ok... and, of course, my carbide lamp was once again operating beautifully.

Now if I only had a bit of musical talent, I'm sure I could write a fine (Country Western) ballad about this particular experience:



funcionaba perfectamente. ¡Vaya experiencia!



Come on, John! This air's a lot better than Mexico City's!

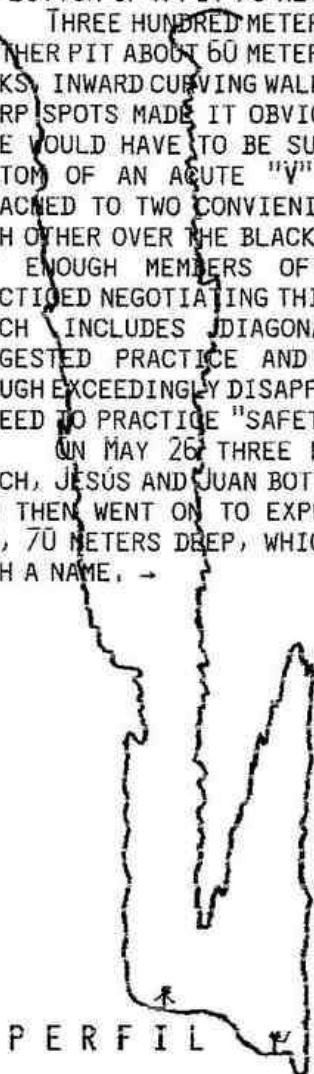
EL GUAJOLOTE

TURKEY ONE, TURKEY TWO, AND THE NAMELESS PIT

ONCE AGAIN ATOP THE CERRO GRANDE IN MANANTLÁN, ZOTZ WAS LOOKING FOR SÓTANOS (DEEP PITS) NOT EXPLORED BY CARLOS LAZCANO. PRESENT WERE JUAN BLAKE, JESÚS MORENO, JOHN AND SUSY PINT, MITCH VENTURA AND HIS ENTIRE FAMILY. A LOCAL RESIDENT NAMED MAGDALENO KINDLY LED THEM TO A PLACE CALLED EL GUAJOLOTE (THE TURKEY) WHERE THEY REACHED THE BOTTOM OF A PIT 70 METERS DEEP.

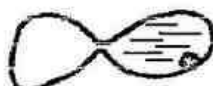
THREE HUNDRED METERS AWAY THEY FOUND ANOTHER PIT ABOUT 60 METERS DEEP, BUT LOOSE ROCKS, INWARD CURVING WALLS AND MANY ROUGH, SHARP SPOTS MADE IT OBVIOUS THAT THE MAIN ROPE WOULD HAVE TO BE SUSPENDED FROM THE BOTTOM OF AN ACUTE "V" WHICH COULD BE ATTACHED TO TWO CONVENIENT TREES FACING EACH OTHER OVER THE BLACK MAW BELOW. SINCE NOT ENOUGH MEMBERS OF THE GROUP HAD PRACTICED NEGOTIATING THIS KIND OF RIGGING WHICH INCLUDES DIAGONAL ROPES, JOHN SUGGESTED PRACTICE AND A RETURN TRIP. THOUGH EXCEEDINGLY DISAPPOINTED, THE GROUP AGREED TO PRACTICE "SAFETY FIRST."

ON MAY 26 THREE MEMBERS OF ZOTZ: MITCH, JESÚS AND JUAN BOTTOMED "TURKEY II" AND THEN WENT ON TO EXPLORE YET ANOTHER PIT, 70 METERS DEEP, WHICH NEVER ENDED UP WITH A NAME. -



GUAJOLOTE I
CROQUIS/SKETCH BY J. PINT

PLANO



EL GUAJOLOTE I Y II (POR JUAN BLAKE)

Y OTROS SÓTANOS EN EL CERRO GRANDE (POR JESÚS MORENO)

DE NUEVO HICIMOS UNA VISITA A ESTA SIERRA JOHN Y SUSY, JESÚS, MITCH — A QUIEN ESTA VEZ ACOMPAÑABA SU FAMILIA — Y YO. NUESTRA IDEA ERA LOCALIZAR UNOS SÓTANOS MARCADOS COMO INEXPLORADOS EN EL LIBRO DE CARLOS LAZCANO "LAS CAVERNAS DEL CERRO GRANDE". FUE ESTA LA PRIMERA VEZ QUE HICE UN RAPEL (EN EL SÓTANO DE LOS HUESOS -40 MTS. DE PROFUNDIDAD) LO CUAL GOCÉ MUCHÍSIMO.

PREGUNTANDO LUEGO ENTRE LA GENTE, MAGDALENO, UN RESIDENTE DE EL TERRERO, NOS ACOMPAÑÓ HASTA LA BOCA DE ESTOS SÓTANOS (GUAJOLOTES I Y II) AUNQUE SE BAJÓ SOLAMENTE AL GUAJOLOTE I. SUSY, JOHN, MITCH Y JESÚS LO HICIERON. EL POZO TIENE 70 MTS. DE PROFUNDIDAD Y GRAN PARTE ES CAÍDA LIBRE.

FRACCIONAMIENTO DIFÍCIL

EN SEGUIDA FUIMOS AL GUAJOLOTE II QUE ESTÁ A UNOS 300 MTS. DEL I. SE MIDIO SU PROFUNDIDAD BAJANDO UN HILO DE PLÁSTICO CON UNA PIEDRA ATADA EN LA PUNTA. - MIDIO 60 MTS. DEBIDO AL TIPO DE ROCAS QUE ESTABAN A LA ENTRADA Y A QUE HABÍA MUCHAS SUELTAS, LA BAJADA SE IBA A DIFICULTAR. TENDRÍA QUE ATARSE UNA CUERDA DE MODO QUE ESTA CRUZARA POR EN MEDIO DEL POZO, ES DECIR DE UN LADO A OTRO.

(24)

THIS WAS THE FIRST TIME ZOTZ HAD VISITED CERRO GRANDE DURING THE RAINY SEASON AND IT WAS DISCOVERED THAT THE RAIN, RATHER THAN CAUSING PROBLEMS, PROVED BENEFICIAL IN WETTING DOWN THE DUST WHICH CHARACTERIZES THE AREA AROUND EL TERRERO (THE DIRT PILE).

PARA ÉSTO, HABÍA DOS ÁRBOLES, UNO ENFRENTA DE OTRO, JUSTO PARA FACILITAR ESTA TAREA, EL RAPEL SE HARÍA PUES BAJANDO POR EL CENTRO DE LA CUERDA, COMO NADIE DE NOSOTROS TENÍA EXPERIENCIA CON ESTE TIPO DE FRACCIONAMIENTOS, JOHN SUGIRIÓ PRACTICAR PRIMERO Y DEJAR ESTE TRABAJO PARA OTRA OCASIÓN.

À QUIENES LES HUBIERA GUSTADO BAJAR ESTABAN MUY DESILUSIONADOS PERO, DE TODAS FORMAS, EL VIAJE HABÍA VALIDO LA PENA.

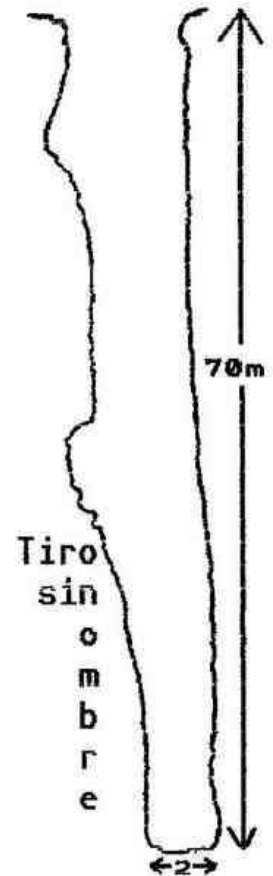
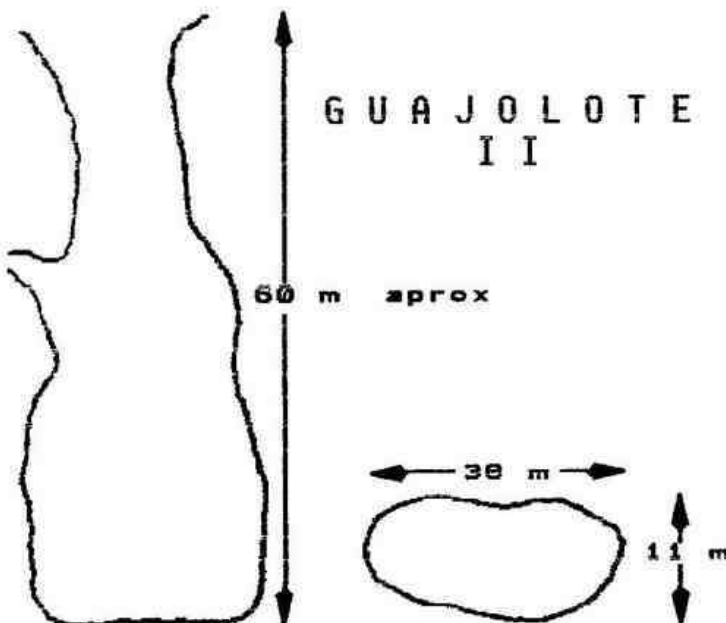
FINALMENTE, EL 26 DE MAYO, SE HIZO LA BAJADA A ESTE SÓTANO. JOHN Y SUSY NO PUDIERON PARTICIPAR EN ESTA EXPEDICIÓN Y JESÚS, MITCH Y YO LO BAJAMOS. ESTA EXPERIENCIA REALMENTE ME IMPRESIONÓ Y CREO QUE ALLÍ ME DÍ CUENTA DE QUE "SOTANEAR" ES AHORA UNO DE MIS HOBBIES FAVORITOS.

...Y NO SE VAYAN
QUE AQUÍ SIGUE JESÚS:

OTRO AMABLE LUGAREÑO NOS INFORMÓ DE OTRO SÓTANO Y ALLÍ NOS FUIMOS. BAJARLO NOS COSTÓ ALGO DE TRABAJO DEBIDO A LA DIFICULTAD PARA ENCONTRAR ANCLAJES, ESTE TUVO UNA PROFUNDIDAD DE UNOS 70 MTS. Y UN DIÁMETRO EN EL FONDO DE ESCASOS 2 MTS. NO LO BAUTIZAMOS, POR LO QUE HASTA AHORA LO LLAMAREMOS EL POZO SIN NOMBRE. COMO JUAN LO MENCIONA ANTERIORMENTE, BAJAMOS TAMBIÉN OTRO BUEN SÓTANO, EL GUAJOLOTE II.

CUANDO PIENSO EN QUE, POR MOMENTOS, DUDAMOS EN IR DEBIDO A QUE LA ÉPOCA DE LLUVIAS HABÍA YA COMENZADO ME DIGO QUE QUÉ BUENO QUE DECIDIMOS HACERLO PUES EXPLORAR DOS SÓTANOS DE MAS DE 60 MTS. EN UN SOLO DÍA FUE ALGO QUE VALIÓ MÁS QUE LA PENA. POR OTRA PARTE, LA LLUVIA SIRVIÓ PARA APLACAR EL POLVO.

NO CABE DUDA QUE EL CERRO GRANDE ES UN PARAÍSO EN ESTOS ROLLOS.



Croquises/Sketches por/by Jesus Moreno

SUBTERRÁNEO No 7